



POLITECNICO
MILANO 1863

Decreto Rep. n° 6925/2015 Prot. n° 80049
Data 16/11/2015
Titolo X Classe 4
UOR.....

DIREZIONE GENERALE

Il Direttore Generale

AGGIUDICAZIONE DELLA PROCEDURA NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO DELLA FORNITURA DI SERVIZI DI TRADUZIONE, REVISIONE, PROOF READING E INTERPRETARIATO.

N. CIG 6363575C34

Visto il Decreto Legislativo n. 163/06 art. 125

Visto il Decreto del Direttore Generale Repertorio n. 3247/2015 Prot n. 45187 del 09/07/2015 col quale viene indetta procedura negoziata

Oggetto: fornitura di servizi di traduzione, revisione, proof reading e interpretariato

Criterio di aggiudicazione: offerta economicamente vantaggiosa

Importo a base d'asta: € 192.000,00 oltre i.v.a.

Durata: 36 mesi

Struttura proponente: AGIS

RUP: dott. Cristian Borrello

Considerato che alla procedura sono state invitate le seguenti ditte:

1	4 EDUCATIONAL	46	ENGLISH FOR ACADEMICS SAS DI A. J. WALLWORK	91	MARK CO & CO SRL
2	A.I.T. S.A.S DI PAOLA ZARATTINI & C.	47	ENJOY EVENTS SRL	92	MAURA RADICIONI
3	A.R.T.I.G. ASSOCIAZIONE ROMANA DI TRADUTTORI ED INTERPRETI IN MATERIA GIURIDICA	48	ENTRACT DI CARLO DELLA VEDOVA	93	MED NET SOC. COOP. A.R.L.
4	ABLATIV SRL	49	EPPPEOPLE DI EMANUELA PERES	94	MEETING PROJECT
5	ABSOLUT DI M. LIOCE & C. SNC	50	ERMINIA SANTANGELO INTERPRETARIATO E ORGANIZZAZIONE EVENTI	95	MERIDIANA EVENTS & EDUCATION
6	ACTION LINE SERVIZI LINGUISTICI	51	EUROSTREET SOCIETÀ COOPERATIVA	96	MERLO SPA
7	ACTIVE LANGUAGES SRL	52	EUROTRAD INTERPRETI E TRADUTTORI S.N.C. DI CATANI ANDREA & C."	97	MEZZI COMUNICAZIONE AUDIOVISIVA



POLITECNICO
MILANO 1863

8	ADR CONGRESSI	53	EVENTI 2.0	98	MIND SRL
9	ALFABETA SRL	54	EVENTI SOCIETÀ COOPERATIVA A RESPONSABILITÀ LIMITATA	99	MUSIC SERVICE DI MASSIMILIANO VERSIGLIONI
10	ALLTRAD S.A.S. DI DANIELA PANERO & C.	55	EXIST DI FRANCESCA PIAZZI	100	NETWORK S.R.L.
11	AN.SE. SRL	56	F.LLI ROSATO S.R.L.	101	OTTOQUATTRO EVENTI
12	ANDROMEDA SRL	57	FASI	102	P&F TECHNOLOGY
13	ANDROMEDA SRL	58	FEEDBACK	103	PASS AUDIO VIDEO SRL
14	ARA CONGRESSI DI NAHID NAYYERI	59	FINAL CREW SOCIETÀ COOPERATIVA	104	PLAYALL S.R.L. C.S.U.
15	ASAP SRL	60	FINKING S.A.S DI FINCO ELENA TRADUZIONI E INTERPRETARIATO	105	PLUS SERVICE
16	ASCO SRL	61	FIRST CLASS SOCIETÀ COOPERATIVA	106	POLO NAVACCHIO
17	AUTHENTIC ENTERPRISE SOLUTIONS S.R.L.	62	FRAMES DI STEFANO RECANATINI	107	PRO STUDIOS DI CHRISTIAN VASSALLO
18	BATTISTON PROFESSIONAL CONGRESS SRL	63	FREE SERVICE SRL	108	PROMO EST SRL
19	BELTON ADRIAN & C. SAS	64	GAMMA EVENTI	109	PROMOTEO SNC DI LAURA USAI E LUANA PINNA
20	BIBLION BENI CULTURALI E AMBIENTALI S.C.	65	GINKGO BILOBA SCS	110	QUALITALIA SRL
21	BLOOMSBURY LANGUAGE SERVICES S.R.L.	66	GIO.COM. SAS	111	RADIO SATA SRL
22	BREGA & YOUNG SRL	67	GIODI SRL	112	REAL TIME REPORTING
23	C.N.A. SERVIZI IMPRESA SRL	68	GSAI DI DI PIETRO FABIO	113	REGENT CONGRESSI
24	CALLEGARI GIULIA	69	HILAL SOCIETÀ COOPERATIVA SOCIALE	114	ROSA D'EVENTI S.A.S. DI GIULIA CHIARA SERVADEI & C.
25	CAMERA WORK SRL	70	I.C.S.- INTERNATIONAL CONFERENCE SERVICE	115	S.&T. SOCIETÀ COOPERATIVA
26	CASTELLOTTI DANIELE	71	INGRID COTIC	116	SANDEI
27	CIAO TOSCANA INCOMING SAS	72	INTEGRA SISTEMI DI MARIO USAI	117	SCARAMUZZI TEAM GIROVAGARE VIAGGI SAS
28	CLAN COMMUNICATION SRL	73	INTRAS CONGRESSI	118	SENAPETV SRL
29	CLEVERAGE SRL	74	INVENTA LTB SRL	119	SERVIZITALIA SOC. COOP.



POLITECNICO
MILANO 1863

30	CO.SE.DEL.PO LA COOPERATIVA DEL PARCO A.R.L.	75	IOVINO ANNA	120	SIMMETRIE AND PARTNERS SRL
31	COLARUSSO RAFFAELE	76	IPSOFACTORY STUDIO SAS	121	SPAZIO VERDE
32	COLLOQUIA MULTIMEDIA	77	ISABELLE JOHNSON	122	SPOTZONE
33	COME DIRE S.A.S. DI G. SONNEWALD E C.	78	ITATRACOM SRL IMPRESA SOCIALE	123	STUDIO ACTA
34	CONGRESS STUDIO VENEZIA INTERNATIONAL SAS	79	ITC - INTERPRETI E TRADUTTORI IN COOPERATIVA	124	STUDIO COMUNICO DI PANELLA S. & C. SAS
35	CONSORZIO ROMANO INTERPRETI DI CONFERENZA S.C.A.R.L.	80	J.L.D. DI JANET LISA DUBBINI	125	STUDIO PENTENERO
36	CONWAY STEPHEN	81	JDEVENTS S.R.L.	126	SYMPOSIA SRL
37	CP CENTRO PILOTA SRL	82	JOBGING SOC. COOP.	127	T.T.C. - TRIESTE TRADUZIONI CONGRESSI SRL
38	CRAMARS COOPERATIVA SOCIALE	83	LANGUAGE BOX	128	TRACCE SRL
39	CSE CENTRO SERVIZI EUROPA '92 SRL	84	LANGUAGE CONSULTING CONGRESSI SRL	129	TRINITY SCHOOL DI DICORATO FRANCESCO ANTONIO & C.
40	CULTURA LAVORO S.R.L.	85	LEXIS SAS DI M. CRISTINA MATTEUCCI & C.	130	UNIVERS SRL
41	DAVICO FABRIZIO	86	LEXIS SRL	131	VECTOR SRL
42	DGR CONSULTING SRL	87	LEZUCCHE SNC	132	VENUS DEA DI MAURIZIO CIACCIO & C. S.A.S.
43	DTN GROUP S.R.L.	88	LIGURIA TRADUCE SOCIETA DI COMUNICAZIONE S.N.C.	133	VERTOGROUP SRL
44	DYN@MIC DI CAMPANA ELISA	89	LUCIA BALDI	134	ZEL S.R.L.
45	ELOQUIA SNC DI LUCA STIMOLI E LORENA BOTTAN	90	LUIGI GENTA TRADUZIONI	135	ZIP DI PARADISI ORLANDO

Considerato che permangono i presupposti previsti dal decreto

Preso atto che dalla piattaforma telematica MEPA risulta:
che, entro i termini previsti è pervenuta la documentazione necessaria per essere ammessi a partecipare alla procedura da parte dei seguenti concorrenti:

BLOOMSBURY LANGUAGE SERVICES S.R.L.
EUROSTREET SOCIETÀ COOPERATIVA
ITC - INTERPRETI E TRADUTTORI IN COOPERATIVA



POLITECNICO
MILANO 1863

Considerato:- che la graduatoria risultante dalla valutazione delle offerte nel corso di gara è la seguente:

Offerente	Lotto 1		
Concorrente	Valore complessivo dell'offerta	Punteggio complessivo	Miglior offerta
EUROSTREET SOCIETÀ COOPERATIVA	135195,50 Euro	74,50	Aggiudicatario provvisorio
BLOOMSBURY LANGUAGE SERVICES S.R.L.	164381,20 Euro	74,06	Aggiudica provvisoriamente
ITC - INTERPRETI E TRADUTTORI IN COOPERATIVA	169905,95 Euro	72,16	Aggiudica provvisoriamente
Punteggio massimo:		74,50	

- che lo sconto offerto risulta pari al 29,58 %

DETERMINA

di aggiudicare definitivamente la procedura alla ditta EUROSTREET SOCIETÀ COOPERATIVA

Di delegare il dott. Cristian Borrello alla stipula del contratto.

Il Direttore Generale
(Ing. Graziano dragoni)

Firmata digitalmente ai sensi della normativa vigente